

Zasilane bateryjnie czujniki dymu i ciepła Seria Ei600



Czujnik dymu



Czujnik ciepła

Instrukcje

Należy uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go, dopóki produkt jest używany. Zawiera on bardzo ważne informacje na temat działania oraz instalacji sygnalizatora alarmowego. Tę instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia. Jeśli tylko instalujesz urządzenie, przekaz tę instrukcję gospodarzowi domu. Instrukcję należy przekazać każdemu kolejnemu użytkownikowi.

Tabela 1

Wymienna bateria 9 V				
Model	Typ czujnika	Trwałe połączenie z innymi czujnikami	Zapewnienie łączności radiowej	Nr modelu z opcjonalnym modulem radiowym
Ei605	Optyczny	Nie	Nie	Brak
Ei605C	Optyczny	Tak	Tak	Ei605MRF
Ei603C	Ciepła	Tak	Tak	Ei605MRF

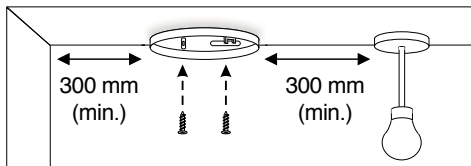
1	INSTRUKCJA SZYBKIEGO URUCHAMIANIA	4
2	UMIEJSCOWIENIE I USTAWIENIE	6
3	MONTAŻ	13
4	POŁĄCZENIE PRZEWODOWE	17
5	TESTOWANIE, KONSERWACJA I MONITOROWANIE ZASILANIA	19
6	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PPOŻ.	24
7	OGRANICZENIA CZUJNIKÓW DYMU	28
8	AKCESORIA RADIOLINK	29
9	SERWISOWANIE CZUJNIKA	29
10	PIĘCIOLETNIA GWARANCJA	30
11	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	31
12	INFORMACJE KONTAKTOWE	35

1. Instrukcja szybkiego uruchamiania

1

WYBRAĆ ODPOWIEDNIE MIEJSCE MONTAŻU

PRZYMOCOWAĆ PODSTAWĘ DO SUFITU

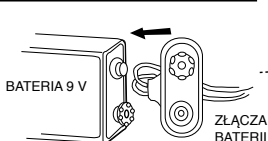


CZUJNIK NALEŻY ZAMONTOWAĆ NA SUFICIE W ODLEGŁOŚCI CO NAJMNIEJ 300 MM OD ŚCIAN I PRZESKÓD, NAJLEPIEJ NA ŚRODKU POMIESZCZENIA/POWIERZCHNI

2

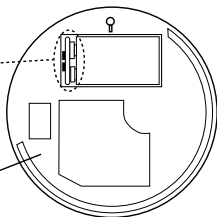
PODŁĄCZYĆ GNIAZDO BATERII

WYŁĄCZNIE MODELE ZASILANE BATERIĄ 9 V



PODŁĄCZYĆ BATERIĘ DO GNIAZDA,
ABY ZAPEWNIĆ ZASILANIE URZĄDZENIA

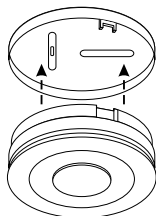
PODSTAWA
CZUJNIKA



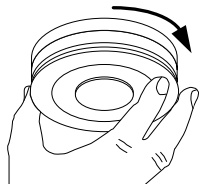
Instrukcja szybkiego uruchamiania

3

ZAŁOŻYĆ CZUJNIK I PRZYKRĘCIĆ GO DO PODSTAWY



W PRZYPADKU MODELI CZUJNIKÓW WYPOSAŻONYCH
W BATERIĘ LITOWĄ O 10-LETNIM OKRESIE EKSPLOATACJI
— PRZYKRĘCENIE URZĄDZENIA DO PODSTAWY
POWODUJE AUTOMATYCZNE PODŁĄCZENIE BATERII



4

PRZETESTOWAĆ CZUJNIK



**NACISNĄĆ PRZYCIŚK TESTOWANIA
CZUJNIK NALEŻY TESTOWAĆ CO
NAJMNIEJ RAZ W TYGODNIU**

2. Umiejscowienie i ustawienie

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu czujnika serii Ei600. Te czujniki można łatwo zainstalować na terenie całego obiektu w ciągu dróg ewakuacyjnych, na każdym piętrze, w korytarzach i zamkniętych przestrzeniach, aby ostrzegały o wybuchu pożaru.

Czujniki ciepła można instalować w kuchniach i innych miejscach, w których nie sprawdzają się czujniki dymu.

Czujniki Ei605C i Ei603C mogą być łączone za pomocą przewodów w celu utworzenia systemu alarmowego, w którym uaktywnienie alarmu jednego czujnika powoduje uaktywnienie wszystkich. Można je również łączyć ze sobą bezprzewodowo, jeśli zostaną wyposażone w moduły wtykowe RadioLINK, które można zakupić oddzielnie (patrz Tabela 1).

Model Ei605 to autonomiczny czujnik dymu, który nie ma możliwości połączeniowych.

CZUJNIKI DYMU

Zanim nastąpi włączenie alarmu, do czujnika musi przeniknąć odpowiednia ilość dymu. Czujnik dymu musi znajdować się w odległości do 7,5 metra od ognia, aby mógł szybko zareagować. Czujniki dymu muszą również znajdować się w miejscach, z których będą słyszalne na terenie całego obiektu, tak aby mogły odpowiednio szybko obudzić mieszkańców i zapewnić im czas na ewakuację. Prawdłowo zainstalowany pojedynczy czujnik dymu zapewnia podstawowy poziom ochrony, jednak w większości domów zachodzi konieczność zastosowania co najmniej dwóch czujników (najlepiej połączonych ze sobą), aby mieć pewność, że zapewnione jest odpowiednio wczesne ostrzeganie. Dla uzyskania pełnej ochrony zaleca się zainstalowanie czujników dymu we wszystkich pomieszczeniach (oprócz kuchni i łazienki), w których może wybuchnąć pożar.

Pierwszy czujnik dymu powinien być zlokalizowany pomiędzy sypialnią a miejscami, w których najczęściej dochodzi do wybuchu pożaru (np. pokój dzienny, kuchnia), ale nie powinien być umieszczony dalej niż 7,5 m od drzwi pomieszczenia, w którym może wybuchnąć pożar blokujący drogę ewakuacji z budynku.

CZUJNIKI CIEPŁA

Czujnik ciepła ostrzega o pożarze, gdy temperatura przy czujniku osiąga 58°C. Idealnie nadaje się do montażu w kuchniach, garażach, kotłowniach i innych miejscach, w których normalnie występują wysokie stężenia oparów, dymu lub pyłu, tj. w miejscach, gdzie nie można instalować czujników dymu bez niebezpieczeństwa częstych fałszywych alarmów. Czujniki ciepła należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach przyległych do dróg ewakuacyjnych, w połączeniu z czujnikami dymu zainstalowanymi w ciągu dróg ewakuacyjnych.

W przypadku instalacji czujników ciepła należy je koniecznie połączyć z czujnikami dymu na drodze ewakuacyjnej.

Prawidłowo zaprojektowany system wczesnego ostrzegania o pożarze gwarantuje włączenie alarmu, zanim nastąpi zablokowanie dróg ewakuacyjnych przez dym. Z tego względu czujniki dymu muszą być zainstalowane w ciągu dróg ewakuacyjnych. Czujniki ciepła nie zapewnią wystarczającego ostrzegania.

Jednakże pożar w zamkniętym pomieszczeniu (np. kuchni) przyległym do drogi ewakuacyjnej może ostatecznie doprowadzić do zadymienia korytarza, ponieważ dym może się wydostawać przez szpary w drzwiach, zanim czujniki w korytarzu ostrzegą o zagrożeniu. (dym wypływający z pomieszczenia jest często chłodny i przemieszcza się powoli, więc może minąć dużo czasu zanim uniesie się do sufitu i dotrze do czujnika, który może znajdować się w dość dużej odległości). Czujnik ciepła w zamkniętym pomieszczeniu zapewni wczesne ostrzeżenie o pożarze w monitorowanym pomieszczeniu i pomoże w neutralizacji zagrożenia.

Mieszkania wielopiętrowe

Jeśli dom posiada więcej niż jedno piętro, na każdym poziomie należy zainstalować co najmniej jeden czujnik (patrz rys. 1). Najlepiej, jeśli urządzenia zostaną ze sobą połączone (jeśli dany model zapewnia taką możliwość) w celu zapewniania odpowiedniego poziomu ostrzegania na terenie całego obiektu. Moduły wtykowe RadioLINK idealnie sprawdzają się w takich sytuacjach, ponieważ następuje połączenie urządzeń za pomocą łączności radiowej, a więc nie ma konieczności stosowania przewodów.

Na rysunku 1 przedstawiono miejsca lokalizacji czujników ciepła i czujników dymu w typowym dwupiętrowym domu.

Czujniki ciepła należy zainstalować w pomieszczeniach przyległych do dróg ewakuacyjnych, w kuchniach, garażach, kotłowniach itp., w których nie można stosować czujników dymu. Zainstalować w odległości do 5,3 m od potencjalnych źródeł pożaru.

Mieszkania jednokondygnacyjne

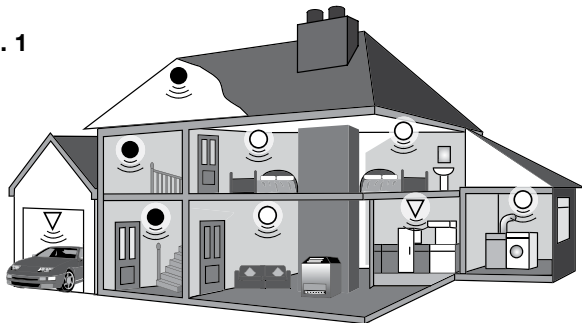
Jeśli obiekt ma jedno piętro, pierwszy czujnik dymu należy umieścić w korytarzu lub przedpokoju pomiędzy sypialnią a pokojem dziennym. Umieścić go jak najbliżej pokoju dziennego, ale należy się upewnić, że będzie wyraźnie słyszalny w sypialni, tak aby mógł zbudzić domowników. Na rysunku 2 przedstawiono przykładową lokalizację.

W domach z więcej niż jedną sypialnią czujniki dymu powinny być umiejscowione pomiędzy każdą sypialnią i pokojami dziennymi oraz zaleca się zainstalowanie czujników ciepła w kuchni i garażu.

Zalecany poziom ochrony

Służby przeciwpożarowe zalecają zainstalowanie po jednym czujniku dymu w pobliżu lub we wszystkich pomieszczeniach, w których może wybuchnąć pożar (z wyjątkiem miejsc wykluczonych, np. łazienka, patrz rozdział 3). Nocą

Rys. 1

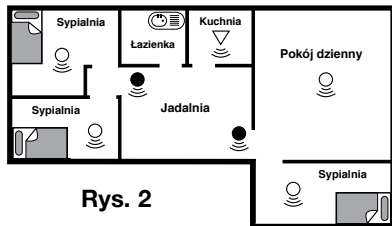


Minimalny poziom ochrony

- - czujnik dymu na każdym piętrze,
- - w każdym pomieszczeniu sypialnym,
- co 7,5 m w korytarzach i pomieszczeniach,
- w obrębie 3 m od wszystkich drzwi sypialni,
- wszystkie czujniki połączone ze sobą (o ile ta funkcja jest dostępna).

Zalecany poziom ochrony

- oprócz powyższego):
- - czujniki dymu w każdym pomieszczeniu (poza kuchniami i łazienkami),
- ▽ - czujniki ciepła zlokalizowane w kuchniach, garażach itp. w obrębie 5,3 m od potencjalnych źródeł pożaru.



Rys. 2

najbardziej prawdopodobnym miejscem wybuchu pożaru jest pokój dzienny, następnie kuchnia (gdzie zaleca się zastosowanie czujnika ciepła) i jadalnia. Należy rozważyć zainstalowanie czujnika dymu w każdej sypialni, w której może wybuchnąć pożar, na przykład tam, gdzie występują urządzenia elektryczne, takie jak koce elektryczne lub grzałki, lub gdzie osoba zamieszkująca pali tytoń. Dodatkowo należy rozważyć zainstalowanie czujnika dymu w każdym pomieszczeniu, w którym osoba zamieszkująca nie może prawidłowo zareagować na wybuch pożaru w tym pomieszczeniu, jak np. osoby starsze, chore lub bardzo małe dzieci.

Sprawdzanie słyszalności alarmów

Przy uaktywnionym sygnale alarmowym czujników w docelowych miejscach sprawdzić, czy alarm można usłyszeć w każdej sypialni przy zamkniętych drzwiach i włączonym telewizorze lub systemie audio. Telewizor/system audio powinien być ustawiony na względnie głośne działanie. Jeśli nie słychać alarmu lub nie przebija się on przez dźwięki telewizora/systemu audio, istnieje możliwość, że alarm nie obudzi mieszkańców. Połączenie czujników za pomocą przewodów (jeśli dany model obsługuje taką możliwość) lub modułów wtykowych RadioLINK zapewni, że alarm będzie słyszalny na terenie całego obiektu.

Umiejscowienie

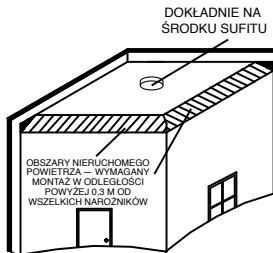
Montaż na suficie

Gorący dym unosi się i rozprzestrzenia, więc zalecany miejscem montażu jest centralny punkt sufitu. Powietrze „zamiera” i nie cyrkuluje w narożnikach, więc czujniki dymu i ciepła należy zawsze montować z dala od narożników. Zachować odległość co najmniej 0,3 m od ścian i narożników (patrz rysunek 3). Dodatkowo czujniki należy montować w odległości co najmniej 0,3 m od dowolnego źródła światła lub przedmiotu dekoracyjnego, który może uniemożliwić przeniknięcie dymu lub ciepła do wnętrza czujnika dymu/ciepła.

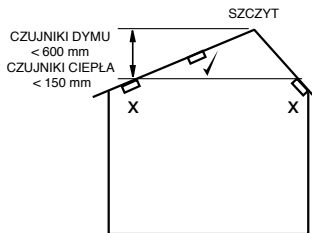
Nie zaleca się montażu opisywanych czujników dymu/ciepła na ścianach.

Montaż na pochyłym suficie

W przypadku sufitu pochyłego lub dwuspadowego czujnik dymu należy instalować w odległości 600 mm od szczytu, a czujnik ciepła w odległości 150 mm od szczytu (mierząc w pionie). Jeśli całkowita wysokość pochyłości wynosi mniej niż 600 mm dla czujnika dymu lub 150 mm dla czujnika ciepła, sufit uznaje się za płaski (patrz **rysunek 4**).



Rys. 3



Rys. 4

Miejsca, których należy unikać

Czujników dymu NIE WOLNO umieszczać w żadnym z niżej wymienionych miejsc:

- Łazienki, kuchnie, prysznice, garaże i inne pomieszczenia, w których czujnik dymu może zostać uaktywniony przez parę, skropliny, zwykły dym lub spaliny. Zachować odległość co najmniej 6 metrów od źródeł zwykłego dymu/spalin.
- Zachować odległość od bardzo zapyłonych lub brudnych miejsc, ponieważ pył może gromadzić się w komorze czujnika i negatywnie wpływać na skuteczność jego działania. Może również dojść do zablokowania siatki przeciw owadom, co uniemożliwi przenikanie dymu do komory wykrywania dymu.

- Nie montować w obszarach, gdzie występuje dużo owadów. Małe owady wchodzące do komory wykrywania dymu mogą wywoływać fałszywe alarmy.

Czujników ciepła NIE WOLNO umieszczać w żadnym z niżej wymienionych miejsc:

- Łazienki, prysznice i inne pomieszczenia, w których czujnik może zostać uaktywniony przez parę lub skropliny.

Czujników dymu i czujników ciepła NIE WOLNO umieszczać w żadnym z niżej wymienionych miejsc:

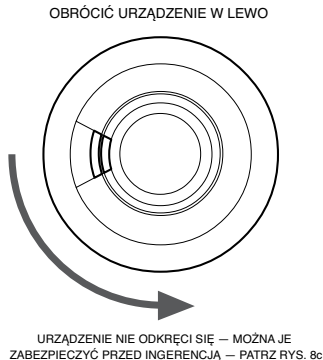
- Miejsca, w których temperatura normalnie może przekroczyć 40°C lub spaść poniżej 0°C (np. strychy, kotłownie, bezpośrednio nad piecami lub czajnikami), ponieważ wysoka temperatura/para może powodować fałszywe alarmy.
- W pobliżu przedmiotu dekoracyjnego, drzwi, źródła światła, ozdobnego obramowania okna, które mogą uniemożliwić przeniknięcie dymu lub ciepła do wnętrza czujnika.
- Powierzchnie normalnie cieplejsze lub zimniejsze od reszty pomieszczenia (np. włązy do strychu). Różnice temperatur mogą uniemożliwić dymowi lub ciepłu dotarcie do urządzenia.
- W pobliżu lub bezpośrednio nad grzejnikami lub kratkami nawiewu układu klimatyzacji, oknami, kratkami wentylacyjnymi itp., które mogą zmieniać kierunek przepływu powietrza.
- W bardzo wysokich lub nietypowych miejscach (np. nad klatkami schodowymi), w których trudne może być uzyskanie dostępu do czujnika (testowanie, wyciszenie alarmu lub wymiana baterii).
- Czujniki montować w odległości co najmniej 1 m od światła kontrolowanych przez ściemniacz oraz jego okablowania, ponieważ niektóre ściemniacze mogą powodować zakłócenia.
- Czujniki montować w odległości co najmniej 1,5 m, a jego okablowanie prowadzić w odległości co najmniej 1 m od lamp fluorescencyjnych, ponieważ „szum” powodowany przez urządzenia elektryczne i/lub migotanie może mieć negatywny wpływ na działanie czujnika.

3. Montaż

Procedura montażu

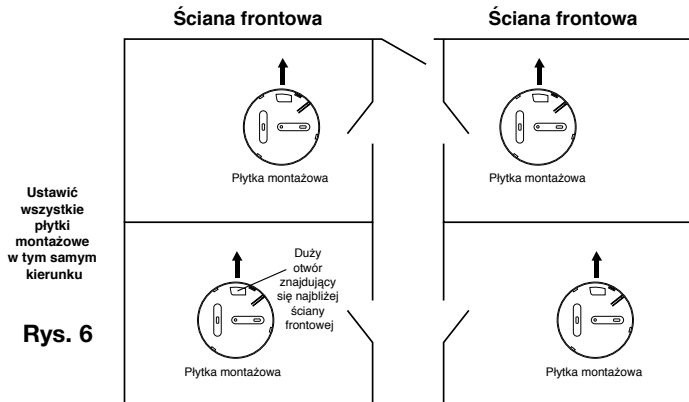
1. Wybrać miejsce zgodnie ze wskazówkami podanymi w pkt 2.
2. Wymontować płytkę montażową z czujnika dymu/ciepła poprzez przekręcenie jej w lewo (patrz rysunek 5).
3. Umieścić płytkę montażową na suficie dokładnie w miejscu, w którym ma być zamontowany czujnik. Zaznaczyć ołówkiem położenie dwóch otworów na wkręty.
4. W przypadku łączenia czujników za pomocą przewodów doprowadzić kabel dwużyłowy do zaznaczonych miejsc dla każdego czujnika. Wykonać podłączenia do czujnika (patrz rozdział 4).
5. Omijając przewody elektryczne w suficie, wywiercić wiertłem o średnicy 5,0 mm otwory w środku zaznaczonych miejsc. W wywiercone otwory wcisnąć plastikowe kołki dostarczone w komplecie. Przykręcić płytkę montażową do sufitu.

W przypadku czujników dymu/ciepła z modułem RadioLINK należy je montować tak, aby ich anteny były ustawione w taki sam sposób (równolegle względem siebie).



Rys. 5

Oznacza to, że należy wybrać część budynku, np. fasadę budynku, a następnie zamontować wszystkie płytki montażowe w tym samym ustawieniu względem siebie (patrz rysunek 6).



Umieścić baterię w gnieździe baterii w sposób przedstawiony w **Instrukcji szybkiego uruchamiania**.

7. Starannie umieścić czujnik równo na podstawie, delikatnie docisnąć i przekręcić.

W ten sam sposób zainstalować wszystkie pozostałe alarmy.

8. Nacisnąć przycisk testowania na każdym czujniku, aby upewnić się, że alarm działa (patrz rysunek 7a dla czujników dymu oraz 7b dla czujników ciepła).

9. W przypadku czujników połączonych przewodowo wcisnąć przycisk testowania kolejno na każdym czujniku i sprawdzić, czy alarm został uaktywniony na wszystkich połączonych czujnikach.

10. Jeśli wykorzystuje się łączność RadioLINK, zapoznać się z instrukcją „Moduły RF do zasilanych baterią czujników dymu i ciepła”.

W ten sam sposób zainstalować wszystkie pozostałe alarmy.

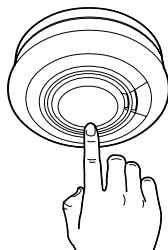
Zabezpieczanie czujników przed nieupoważnioną ingerencją

Czujnik można zabezpieczyć przez nieupoważnionym demontażem.

W tym celu należy odłamać mały słupek u podstawy, jak pokazano na rysunku 8a.

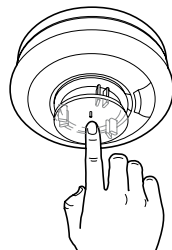
Teraz do zdjęcia czujnika z sufitu niezbędne będzie użycie wąskiego wkrętaka w celu zwolnienia zapadki (należy ją docisnąć w stronę sufitu) i dopiero wtedy będzie możliwe przekręcenie korpusu czujnika (patrz rysunek 8b).

W razie potrzeby można jeszcze bardziej zabezpieczyć czujnik, używając wkrętu samogwintującego nr 2 lub nr 4 (od 2 do 3 mm średnicy — *nie dołączono do zestawu*) o długości 6–8 mm (patrz rysunek 8d), aby na stałe przymocować czujnik do płytki montażowej (patrz rysunek 8c).



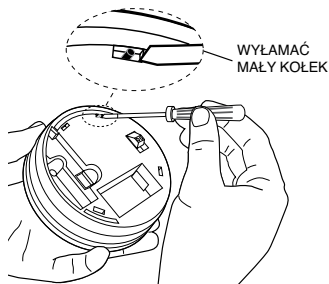
Czujnik dymu

Rys. 7a



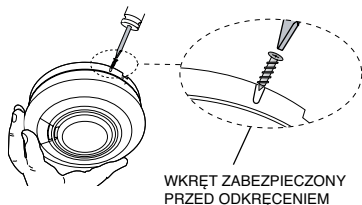
Czujnik ciepła

Rys. 7b



Sposób zabezpieczenia
przed manipulowaniem

Rys. 8a



Rys. 8c



Sposób zdejmowania

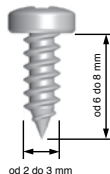
Rys. 8b

Zamocować czujnik do płytki
montażowej.

Umieścić wkreś (nie
dołączono do zestawu) prosto
nad wgłębieniem w kształcie
„U” przedstawionym na
rysunku 8c i mocno dokręcić.

W celu zdemontowania
czujnika z sufitu należy
najpierw wykręcić wkreś, a
następnie przekręcić korpus
czujnika w lewo.

WKREŚ
SAMOGWINTUJĄCY

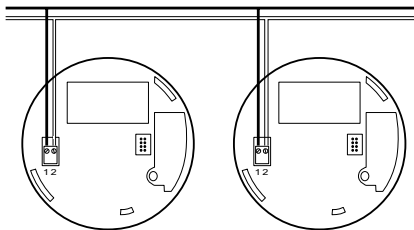


Rys. 8d

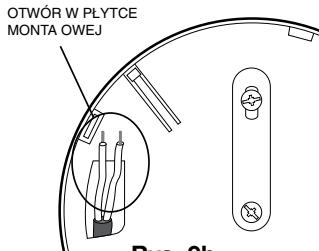
4. Połączenie przewodowe

Łącznie można przewodowo połączyć ze sobą 12 czujników dymu i/lub czujników ciepła, tak aby w przypadku wykrycia pożaru przez jeden czujnik alarmowanie zostało uaktywnione we wszystkich czujnikach (patrz Tabela 1 dla alarmów z opcją połączenia przewodowego). Dzięki temu alarm może być lepiej słyszalny w całym obiekcie.

Nie wolno podłączać żadnych innych urządzeń, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia czujnika lub zakłócenia jego działania.



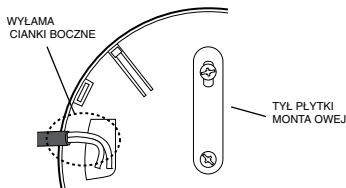
Rys. 9a



Rys. 9b

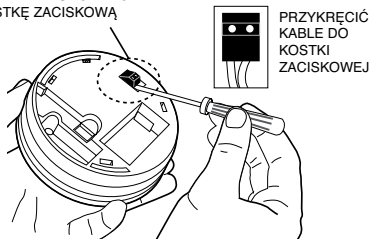
Można zastosować maksymalnie 250 metrów przewodu sygnałowego z dwoma skręconymi żyłami o średnicy od 0,5 mm² do 0,75 mm² (maksymalna rezystancja pomiędzy czujnikami wynosi 50 omów). Czujniki łączy się poprzez połączenie ze sobą odpowiednio wszystkich zacisków nr 1 oraz wszystkich zacisków nr 2 (patrz rysunek 9a). Uwaga: Ciągi powietrza wydobywające się z otworów na przewody, korytek lub skrzynek/otworów montażowych mogą blokować napływ dymu do komory wykrywania, co obniża ich czułość. Ważne jest, aby wszystkie tego typu otwory w suficie były wypełnione uszczelniaczem silikonowym lub podobnym materiałem.

1. Poprowadzić przewód dwużyłowy do miejsc montażu czujników.
2. Przełożyć przewód przez otwór w płytce montażowej (przed przykręceniem jej do sufitu), patrz rysunek 9b.
3. Jeśli przewód jest poprowadzony natynkowo, wyłamać dwie zaślepki (patrz rysunek 10a).
4. Za pomocą wąskiego wkrętaka unieść pionowo w górę blok zacisków (patrz rysunek 10b).
5. Przykręcić dwie żyły przewodu do bloku zacisków (patrz rysunek 10b). Następnie ostrożnie wcisnąć blok zacisków na dwa kołki w podstawie.
6. Zamocować korpus czujnika na płytce montażowej poprzez przekręcenie go w prawo.



Rys. 10a

ZA POMOCĄ WKRĘTAKA
DELIKATNIE ODCHYLIĆ
KOSTKĘ ZACISKOWĄ



Rys. 10b

W ten sam sposób zamontować i podłączyć wszystkie pozostałe czujniki.

Następnie należy przetestować pierwszy czujnik przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku testowania (przytrzymać do 5 sekund). Czerwona kontrolka będzie migać z częstotliwością około raz na sekundę na pierwszym czujniku, a wszystkie pozostałe czujniki powinny emitować sygnał alarmowy. W ten sam sposób przetestować wszystkie pozostałe czujniki.

Uwaga: Czujniki należy łączyć tylko w obrębie jednego mieszkania/rodziny. Jeśli zostaną połączone czujniki znajdujące się w różnych mieszkaniach, mogą występować fałszywe alarmy. Nie wszyscy będą wiedzieć, że czujniki są akurat testowane lub nastąpił fałszywy alarm spowodowany np. gotowaniem.

5. Testowanie, konserwacja i monitorowanie zasilania

Opisywane czujniki są urządzeniami ratującymi życie i powinny być regularnie kontrolowane. Należy regularnie sprawdzać, czy czerwona kontrolka na czujniku miga około raz na minutę, co oznacza, że urządzenie jest zasilane. Należy wymienić czujnik, jeśli miganie kontrolki ustanie.

5.1 Ręczne testowanie czujników

Zaleca się testować wszystkie czujniki po zamontowaniu, a następnie raz w tygodniu, aby mieć pewność, że urządzenia działają prawidłowo. Umożliwi to również zapoznanie się mieszkańców z dźwiękiem alarmu.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Test, aż uaktywni się dźwiękowy sygnał alarmowy, a czerwona kontrolka zacznie migać (patrz rysunki 7a i 7b). Sygnał alarmowy ustanie zaraz po zwolnieniu przycisku.
- W przypadku czujników połączonych przewodowo sprawdzić, czy alarm został uaktywniony na wszystkich połączonych czujnikach.

- Jeśli czujniki są połączone za pomocą modułów RadioLINK, nacisnąć i przytrzymać przycisk testowania, aż zaświeci się niebieska kontrolka na pokrywie czujnika. Sprawdzić, czy sygnał alarmowy uaktywnił się na wszystkich czujnikach.
- Zwolnić przycisk testowania. Testowany czujnik i wszystkie podłączone do niego czujniki powinny przestać emitować sygnał dźwiękowy.
- Powtórzyć tę procedurę dla wszystkich pozostałych czujników w układzie.

OSTRZEŻENIE: Nie testować przy użyciu ognia.

Może to doprowadzić do zapalenia się czujnika i powstania strat materialnych. Nie zaleca się testowania przy użyciu dymu lub wysokiej temperatury, gdyż wyniki takiego testu mogą być błędne, o ile nie korzysta się ze specjalistycznego sprzętu.

Przy naciśnięciu przycisku testowania symulowany jest efekt działania dymu w czujniku dymu lub wysokiej temperatury w czujniku ciepła, które mogą występować w rzeczywistości. Zatem nie ma konieczności testowania czujników za pomocą dymu lub wysokiej temperatury.

5.2 Przycisk testowania/wyciszania do kontrolowania mylnych alarmów

Czujniki dymu są wyposażone w dwufunkcyjny przycisk testowania/wyciszania, który ułatwia kontrolowanie mylnych/fałszywych alarmów.

Jeśli w czujniku włączy się alarm dźwiękowy, lecz nie będzie oznak dymu ani hałasu wskazujących na pożar, należy przyjąć, że taka sygnalizacja ma związek z rzeczywistym pożarem i niezwłocznie należy ewakuować ludzi z budynku.

Starannie sprawdzić dom na wypadek, gdyby gdzieś tlił się niewielki ogień.

Sprawdzić, czy występują jakieś źródła dymu lub oparów, na przykład oparów z gotowania, które wyciąg kieruje do czujnika.

Jeśli często pojawiają się mylne/fałszywe alarmy, konieczne może być przeniesienie czujnika dymu w miejsce oddalone od źródła oparów.

W przypadku zainstalowania czujników wyposażonych w moduły RadioLINK bez przeprowadzenia kodowania domu może dojść do otrzymywania sygnałów alarmowych pochodzących z sąsiedniego systemu. Problem ten można łatwo usunąć, przeprowadzając dla czujników „kodowanie domu” — patrz instrukcja „Moduły RF do zasilanych baterią czujników dymu i ciepła”.

1. Aby skasować fałszywy alarm wygenerowany przez czujnik dymu (w którym czerwona lampka szybko miga), należy nacisnąć przycisk testowania/wyciszania (czujnik dymu automatycznie przełączy się na niższy poziom czułości).

Czujniki dymu będą wyciszone przez około 10 minut. Czerwona lampka na pokrywie czujnika dymu będzie migać co 10 s (zamiast co 40 s), wskazując, że czujnik został wyciszony.

2. Czułość czujnika dymu powróci do normalnego poziomu na koniec okresu wyciszenia (po 10 minutach). Jeśli potrzebne jest tłumienie przez dłuższy czas, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk testowania/wyciszania.

3. Jeśli sposób wykorzystania/układ kuchni powoduje niedopuszczalnie częste generowanie fałszywych alarmów, należy przenieść czujnik dymu w miejsce bardziej oddalone, w którym czujnik będzie mniej podatny na opary z gotowania itp. Aby uniknąć takich fałszywych alarmów, zalecamy stosowanie w kuchni czujnika ciepła.

5.3 Monitorowanie zasilania

5.3.1 Co zrobić po włączeniu się sygnału dźwiękowego:

Jeśli czujnik dymu lub ciepła generuje sygnał dźwiękowy co 40 sekund i towarzyszy mu miganie czerwonej lampki, należy wymienić baterię.

5.3.2 Wymiana baterii

Nowa bateria alkaliczna powinna wystarczyć na czas około jednego roku. Gdy bateria jest bliska rozładowaniu i konieczna jest jej wymiana, przez co najmniej 30 dni czujnik dymu będzie generować sygnały dźwiękowe wraz z miganiem czerwonej lampki mniej więcej co minutę. Gdy bateria jest bliska rozładowaniu, czujnik ciepła również będzie generować sygnał dźwiękowy co minutę, ale **nie** będzie migać czerwona lampka. Wówczas należy wymienić baterię. Dodatkowo baterię należy wymienić, jeśli sygnał alarmowy nie włącza się po naciśnięciu przycisku testowania. Dla zapewnienia jak największej niezawodności baterię należy wymieniać co najmniej raz na rok. Po wymianie baterii należy przetestować poprawność pracy czujnika poprzez naciśnięcie przycisku testowego. Wymieniając baterię, należy korzystać wyłącznie z następujących baterii alkalicznych: Duracell MN1604, Energizer 6LR61, Philips 6LR61, Varta 6LR61 lub litowa bateria Ultralife U9VL-J. Czas eksploatacji baterii litowej jest dłuższy niż baterii alkalicznej.

Wszystkie modele: Dłuższe narażenie na niskie lub wysokie temperatury bądź wysoką wilgotność może ograniczyć żywotność baterii. Dłuższe okresy sygnalizacji alarmu również ograniczają żywotność baterii.

5.3.3 Moduły RadioLINK

Jeśli wszystkie czujniki wyposażone w moduły RadioLINK generują sygnał dźwiękowy przez 2 sekundy co 4 godziny, oznacza to, że w co najmniej jednym z czujników doszło do rozładowania baterii. Należy zlokalizować rozładowane baterie zgodnie z powyższym.

5.4 Czyszczenie czujnika

Czyścić czujnik regularnie. Używać miękkiego pędzla z włosia lub szczotki nakładanej na rurę odkurzacza, aby usunąć kurz i pajęczyny z bocznych szczelin, przez które dostaje się dym/ciepło. Aby wyczyścić pokrywę, należy ją przetrzeć zwilżoną szmatką, a następnie dokładnie wysuszyć.

OSTRZEŻENIE: Czujnika nie wolno malować.

Poza konserwacją i czyszczeniem, opisanymi w niniejszej instrukcji, produkt ten nie wymaga innych czynności serwisowych po stronie użytkownika. Wszelkie niezbędne naprawy musi wykonać producent.

5.5 Automatyczny autotest czujnika dymu

Komora dymowa w czujnikach dymu jest automatycznie poddawana samotestowi co 40 sekund. Jeśli komora jest zanieczyszczona, czujnik generuje sygnał dźwiękowy bez migania czerwonej lampki. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, należy wyczyścić czujnik. Jeśli sygnał dźwiękowy nie ustępuje i nie towarzyszy mu miganie czerwonej lampki, należy zwrócić czujnik w celu przeprowadzenia czynności serwisowych (patrz rozdział 9 — Serwisowanie czujnika

5.6 Zanieczyszczenie kurzem i owadami

Wszystkie czujniki dymu, a w szczególności czujniki optyczne (fotoelektryczne), są wrażliwe na obecność kurzu i owadów, które mogą być przyczyną fałszywych alarmów (czujniki ciepła nie są tak podatne na kurz i zabrudzenia, jak czujniki dymu, ale zaleca się ich okresowe czyszczenie).

W czujnikach firmy Ei Electronics zastosowano najnowsze rozwiązania konstrukcyjne, materiały i techniki produkcji, aby zminimalizować wpływ zanieczyszczeń. Niemniej jednak nie można całkowicie wyeliminować wpływu zanieczyszczenia kurzem i owadami, zatem aby wydłużyć okres eksploatacji czujnika, należy dopilnować, by czujnik był utrzymywany w czystości i nie gromadziło się na nim zbyt dużo kurzu. Wszelkie owady lub pajęczyny znajdujące się w sąsiedztwie czujnika dymu należy niezwłocznie usunąć.

W pewnych okolicznościach, nawet przy regularnym czyszczeniu urządzenia, w komorze wykrywania dymu mogą nagromadzić się zanieczyszczenia i wywołać aktywację sygnalizacji dźwiękowej. Jeśli tak się stanie, czujnik dymu należy zwrócić w celu przeprowadzenia czynności serwisowych lub wymiany. Zanieczyszczenia pozostają poza naszą kontrolą, są całkowicie nieprzewidywalne i uważa się je za normalne zużycie

eksploatacyjne. Z tego względu gwarancja nie obejmuje zanieczyszczeń, a za wszelkie prace serwisowe z nimi związane naliczona zostanie opłata.

5.7 Zakończenie eksploatacji

- Producent zaleca wymianę czujnika, jeśli zainstalowano go ponad 10 lat temu (sprawdzić zalecany termin wymiany („replace by”) widoczny z boku czujnika).

Przed zutylizowaniem czujnika w bezpieczny sposób należy zdjąć go z płytki montażowej i wymontować baterię.

Nie wolno wrzucać czujnika do ognia.

Czujnika należy się pozbyć w lokalnym punkcie recyklingu odpadów, w bezpieczny i przyjazny dla środowiska sposób. Aby uzyskać dodatkowe informacje, proszę skontaktować się lokalnymi organami.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ppoż.

Korzystając z urządzeń zapewniających bezpieczeństwo gospodarstwu domowemu, zawsze należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

- Zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Przećwiczyć korzystanie z dróg ewakuacyjnych, aby każdy z domowników wiedział co robić, gdy czujnik wygeneruje sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć przycisk testowania czujnika, aby zapoznać domowników z sygnałem dźwiękowym oraz regularnie przeprowadzać ćwiczenia praktyczne na wypadek pożaru, w których uczestniczyć powinni wszyscy domownicy. Naszkicować plan pomieszczeń wskazujący każdemu domownikowi co najmniej 2 drogi ewakuacyjne z każdego pomieszczenia w domu. Gdy dzieci nie wiedzą co robić, zwykle się

chowają. Należy nauczyć dzieci, w jaki sposób wydostać się z domu, otwierać okna, a także korzystać z przeciwpożarowych drabin zwijanych oraz stołków bez pomocy dorosłych. Należy dopilnować, aby dzieci wiedziały co mają robić, gdy usłyszą alarm.

- Ciągłe wystawianie urządzenia na wysokie lub bardzo niskie temperatury, duża wilgotność lub duża częstotliwość fałszywych alarmów może ograniczyć żywotność baterii.
- Fałszywe alarmy można szybko wyciszyć, intensywnie wachlując gazetą lub podobnym przedmiotem w celu usunięcia dymu lub naciskając przycisk testowania/wyciszania.
- Nie podejmować prób wyjmowania, ponownego ładowania ani spalania baterii, gdyż może ona wybuchnąć.
- Gdy konieczne jest wyjęcie baterii w celu poddania jej odrębnej utylizacji, należy z nią postępować ostrożnie, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia wzroku lub podrażnienia skóry, gdyby bateria uległa rozszczelnieniu lub korozji.
- Aby zachować skuteczność wykrywania dymu/ciepła, czujnika nie wolno malować ani zakrywać w jakikolwiek sposób, ponadto nie wolno dopuścić do nagromadzenia się na nim pajęczyn, kurzu lub tłuszczu.
- Jeśli czujnik ulegnie jakimkolwiek uszkodzeniu lub nie będzie działał prawidłowo, nie wolno podejmować prób naprawy. Czujnik należy zwrócić (patrz rozdział 9).
- To urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE do obiektów o charakterze mieszkalnym.
- Czujnik nie jest urządzeniem przenośnym. Należy go zamontować zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Czujniki dymu/ciepła nie zastępują ubezpieczenia. Dostawca lub producent nie jest ubezpieczycielem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ppoż.

Benzynę oraz inne materiały łatwopalne należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach.

Wyrzucić zaolejone lub łatwopalne szmaty.

Zawsze stosować metalową osłonę kominka i regularnie zlecać czyszczenie kominów.

Wymienić zużyte lub uszkodzone gniazda, włączniki, okablowanie domowe, a także popękane lub postrzępione kable i wtyczki.

Nie przeciążać obwodów elektrycznych.

Trzymać zapalniczki z dala od dzieci.

Nie palić papierosów w łóżku. W pomieszczeniach, w których pali się papierosy, należy zawsze sprawdzać, czy pod poduszkami nie tlą się papierosy lub popiół.

Regularnie przeprowadzać serwisowanie instalacji centralnego ogrzewania.

Upewnić się, że na wszystkich urządzeniach i narzędziach elektrycznych znajdują się etykiety dopuszczające je do użycia.

To urządzenie nie jest w stanie chronić wszystkich osób przez cały czas. Może ono nie chronić przed trzema najpowszechniej występującymi przyczynami śmiertelnych pożarów:

1. Palenie papierosów w łóżku.
2. Pozostawienie dzieci samych w domu.
3. Czyszczenie łatwopalnymi płynami, np. benzyną.

Dodatkowe informacje można uzyskać od straży pożarnej.

Planowanie drogi ewakuacyjnej w razie alarmu pożarowego

1. Sprawdzić drzwi do pomieszczeń pod kątem występowania podwyższonej temperatury lub dymu. Nie otwierać gorących drzwi. Skorzystać z alternatywnej drogi ewakuacyjnej. Po wyjściu zamknąć za sobą drzwi.



2. Jeśli dym jest gęsty, czołgać się, pozostając blisko podłogi. O ile to możliwe, wykonywać krótkie oddechy przez zwilżoną szmatkę lub wstrzymać oddech. Więcej ludzi umiera wskutek wdychania dymu niż od płomieni.



3. Wydostać się na zewnątrz możliwie jak najszybciej. Nie zatrzymywać się, aby pakować rzeczy. Zaplanować uprzednio miejsce zbiórki wszystkich domowników poza domem. Sprawdzić, czy wszyscy dotarli w to miejsce.



4. Wezwać straż pożarną z domu sąsiada lub przez telefon komórkowy. Należy pamiętać, aby podać swoje imię i nazwisko oraz adres.



5. **NIGDY** nie wchodzić ponownie do płonącego domu.



7. Ograniczenia czujników

Ograniczenia czujników dymu/ciepła

Czujniki dymu/ciepła w znacznym stopniu pozwoliły zmniejszyć liczbę śmiertelnych ofiar pożarów w tych krajach, w których powszechnie się je stosuje. Niemniej jednak niezależne instytucje stwierdziły, że w pewnych okolicznościach czujniki mogą być nieskuteczne. Jest wiele przyczyn takiego stanu rzeczy:

- Czujniki dymu/ciepła nie będą działać, jeśli dojdzie do rozładowania baterii lub jeśli baterie nie zostaną podłączone. Należy regularnie testować czujnik i wymienić go w całości, jeśli nie zadziała.
- Czujniki dymu/ciepła nie wykryją pożaru, jeśli nie dotrze do nich wystarczająco dużo dymu lub ciepła. Dym/ciepło może nie dotrzeć do czujnika, jeśli pożar będzie zbyt oddalony od niego, na przykład, jeśli pożar wybuchnie na innym piętrze, za zamkniętymi drzwiami, w kominie, we wnęce ściennej lub jeśli przeważające prądy powietrza będą unosić dym lub ciepło w kierunku przeciwnym do czujnika. Montaż czujników dymu/ciepła po obu stronach zamkniętych drzwi, a także założenie więcej niż jednego czujnika, jak zaleca niniejsza instrukcja, w bardzo dużym stopniu zwiększa prawdopodobieństwo wczesnego wykrycia pożaru.
- Alarm generowany przez czujnik dymu/ciepła może nie być słyszalny.
- Moduł RadioLINK może nie zadziałać z uwagi na zakłócenia lub zablokowanie sygnału przez meble, prowadzone prace remontowe itp.
- Czujnik dymu/ciepła może nie obudzić osoby, która jest pod wpływem działania narkotyków lub alkoholu.
- Czujniki mogą nie wykryć pewnego rodzaju pożarów i odpowiednio wcześniej ostrzec domowników. Urządzenia te są szczególnie nieskuteczne w przypadku pożarów

spowodowanych paleniem papierosów w łóżku, ulatniającym się gazem, nagłym wybuchem, nieprawidłowym przechowywaniem łatwopalnych szmat i/lub cieczy (na przykład benzyny, farby, alkoholi itp.), przeciążeniem obwodów elektrycznych, podpaleniem, czy też pożarów spowodowanych przez dzieci bawiące się zapalnikami.

- Czujniki dymu/ciepła mają określoną żywotność. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy ich wymianę po 10 latach.

8. Akcesoria RadioLINK

Moduł RadioLINK Interconnect **Ei605MRF** do modeli **z wymienną baterią 9 V**. Można go podłączyć do tylnej części czujnika. W przypadku wykrycia pożaru przez jeden czujnik moduł ten spowoduje, że wszystkie czujniki wygenerują alarm dźwiękowy w całym domu (patrz Tabela 1).

9. Serwisowanie czujnika

Jeśli czujnik nie zadziała po wykonaniu czynności z rozdziałów „Montaż”, „Testowanie i konserwacja” oraz „Rozwiązywanie problemów”, należy skontaktować się z najbliższym działem obsługi klienta (adres podany na końcu niniejszej instrukcji). Jeśli zachodzi konieczność zwrócenia czujnika w celu naprawy lub wymiany, należy wyjąć z niego baterię i umieścić w pudełku wypełnionym materiałem amortyzującym. Wysłać go do najbliższego działu obsługi klienta (adres podany na czujniku lub w niniejszej instrukcji). Podać charakter usterki, a także miejsce i datę zakupu czujnika.

10. Pięcioletnia gwarancja

Firma Ei Electronics udziela na ten czujnik (z wyłączeniem baterii) pięcioletniej gwarancji od daty zakupu w zakresie wszelkich wad materiałowych lub wykonania. Gwarancja ta obowiązuje jedynie wobec normalnych warunków użytkowania, lecz nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wypadków, zaniedbań, niewłaściwego użytkowania, demontażu przez nieupoważnione osoby lub wszelkiego rodzaju zanieczyszczeń. Gwarancja nie obejmuje szkód incydentalnych i wtórnych. Gdyby okazało się, że czujnik będzie działać nieprawidłowo w okresie gwarancji, należy go zwrócić w bezpiecznym opakowaniu do firmy Ei Electronics wraz z dowodem zakupu, wyraźnie określając problem (patrz rozdział 9). Według własnego uznania dokonamy naprawy bądź wymiany wadliwego czujnika.

Nie wolno w sposób nieuprawniony ingerować w działanie czujnika ani próbować przy nim manipulować. Takie postępowanie spowoduje unieważnienie gwarancji, a co ważniejsze może narazić użytkownika na porażenie prądem elektrycznym lub zagrożenia związane z pożarem.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw konsumenta.

11. Rozwiązywanie problemów

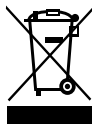
Alarm dźwiękowy włącza się bez wyraźnej przyczyny

- Przeprowadzić dla czujników „kodowanie domu” — patrz instrukcja „Moduły RF do zasilanych baterią czujników dymu i ciepła”. Jeśli nie zmieniono ustawień fabrycznych czujników, sąsiednie systemy alarmowe mogą powodować włączanie alarmów w tych czujnikach.
- Sprawdzić obecność oparów, pary, itp. pochodzących z kuchni lub łazienki. Farby oraz inne opary mogą być przyczyną fałszywych alarmów.
- Sprawdzić wszelkie oznaki zanieczyszczeń np. w postaci pajęczyn lub kurzu. W razie konieczności wyczyścić czujnik w sposób opisany w rozdziale 5.
- Naciśnąć przycisk testowania/wyciszania na czujniku dymu, który wygenerował alarm (można go rozpoznać po szybko migającej czerwonej lampce) — ta czynność spowoduje wyciszenie czujnika dymu przez 10 minut (a także wyciszenie wszystkich pozostałych połączonych ze sobą czujników w systemie).
- Czujniki dymu i ciepła wyposażone w moduły RadioLINK generują sygnał dźwiękowy przez 2 sekundy co 4 godziny — taki stan wskazuje, że gdzieś w obrębie systemu doszło do rozładowania baterii — należy sprawdzić wszystkie czujniki w sposób opisany w rozdziale 5 „Monitorowanie zasilania”.

Po naciśnięciu przycisku testowania czujnik nie generuje sygnału dźwiękowego

- Sprawdzić wiek czujnika — odczytać zalecany termin wymiany („replace by”) widoczny na etykiecie znajdującej się na boku czujnika.
- Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo zamocowana w gnieździe.

Przekreślony symbol kubła na kółkach obecny na produkcie oznacza, że tego produktu nie wolno się pozbywać tak samo, jak zwykłych odpadów domowych. Właściwe postępowanie zapobiegnie możliwym szkodom dla środowiska naturalnego lub ludzkiego zdrowia. Pozbywając się tego produktu, należy go oddzielić od innych odpadów, aby zapewnić możliwość jego recyklingu w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat gromadzenia i właściwego pozbywania się odpadów, należy skontaktować się z miejscowymi władzami lub sklepem, w którym kupiono produkt.



Typ konstrukcji urządzenia: **Czujniki dymu**
Norma europejska: **EN14604:2005**
Świadectwo zgodności: **0086-CPD-537430**
Deklaracja właściwości użytkowych: **13-0002**

MODEL	TYP
Ei605	Optyczny czujnik dymu
Ei605C	Optyczny czujnik dymu



Czujniki dymu zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normą EN 14604:2005 przez niemieckie laboratorium badań ogniowych VdS. Czujniki ciepła zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normą BS 5446-2:2003 przez Brytyjski Instytut Normalizacji

12. Informacje kontaktowe

Ei Electronics Shannon, Co Clare, Irlandia Tel.: 061 471277
www.eielectronics.com